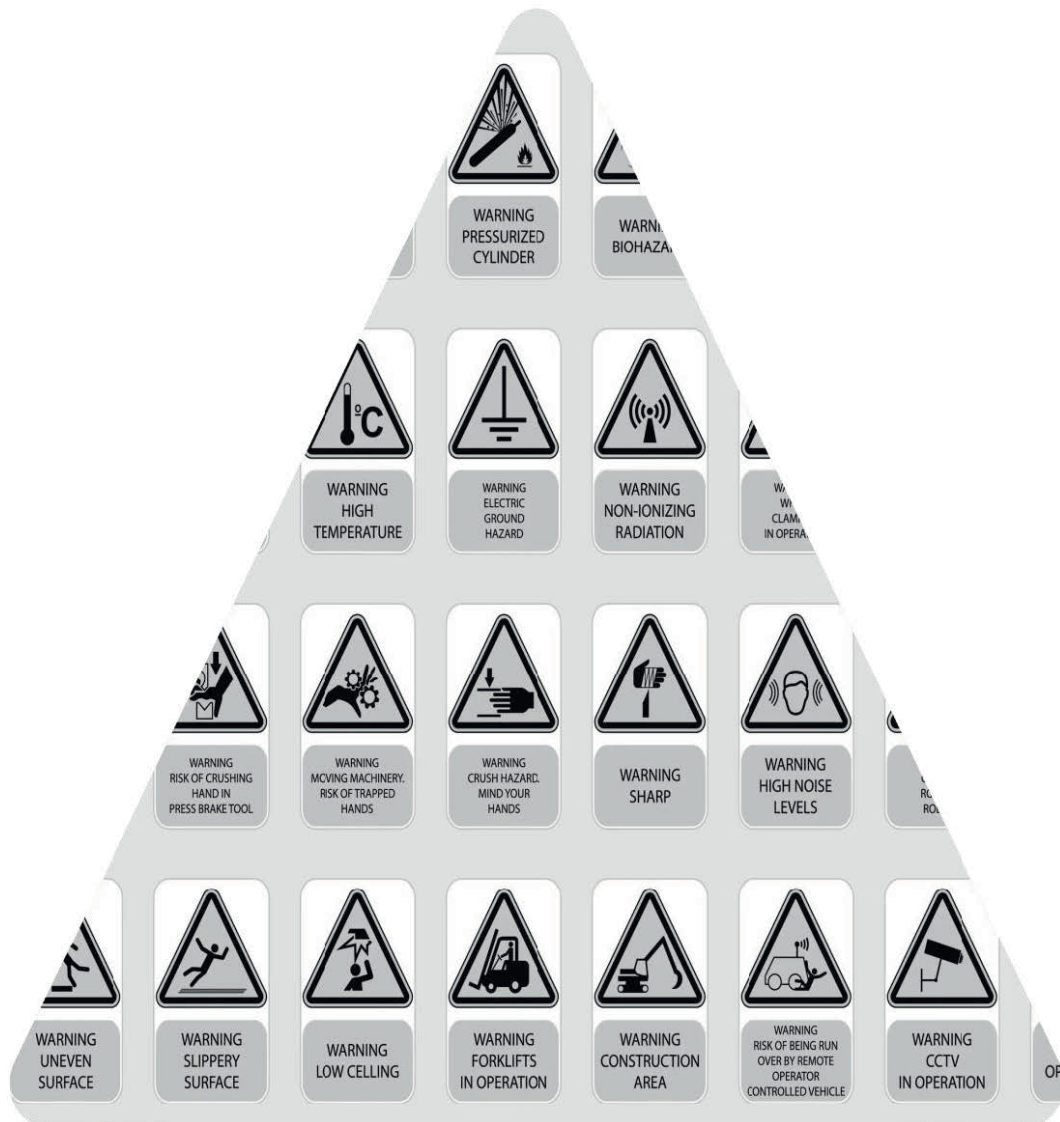


Deutsch



Sicherheitshinweise



Zu dieser Anleitung

1 ZU DIESER ANLEITUNG

1.1 Zielgruppen





Diese Information ist eine Ergänzung der Betriebsanleitung und muss von jeder Person gelesen und beachtet werden, die mit einer der folgenden Arbeiten betraut ist:

- Bedienung
- Instandhaltung
- Störungsbehebung
- Demontage und Entsorgung

1.2 Verwendete Auszeichnungen

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit der Maschine und geben Hinweise zur Vermeidung. Sicherheitshinweise sind nach der Schwere der Gefahr klassifiziert.

⚠ GEFAHR	
	Gefahr signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie den Hinweis nicht befolgen, führt die Gefährdung sicher zum Tod oder zu schweren (irreversiblen) Körperverletzungen.
⚠ WARNUNG	
	Warnung signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie den Hinweis nicht befolgen, führt die Gefährdung voraussichtlich zum Tod oder zu schweren Körperverletzungen.
⚠ VORSICHT	
	Vorsicht signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie den Hinweis nicht befolgen, führt die Gefährdung voraussichtlich zu leichten Körperverletzungen.
Hinweis	
	Hinweis signalisiert Gefährdungen für Gegenstände oder Schäden an der Umwelt. Wenn Sie den Hinweis nicht befolgen, führt die Gefährdung voraussichtlich zu einem Sachschaden oder zu einem Umweltschaden.



Textdarstellung

In diesem Dokument werden folgende Textdarstellungen verwendet:



1. Damit wird ein Handlungsschritt gekennzeichnet.
2. Damit wird ein **Bedienelement** wie eine Taste gekennzeichnet.
 - ▶ Damit wird ein Ergebnis gekennzeichnet.

2 SICHERHEITSHINWEISE

Transport

⚠ GEFAHR	
	Verletzungsgefahr durch Kippen der Maschine Beim Anheben mit einem Gabelstapler kann ein Kippen der Maschine zu lebensgefährlichen Verletzungen führen. <ul style="list-style-type: none">• Maschine immer auf einer Palette transportieren.• Maschine immer ausreichend sichern.
⚠ VORSICHT	
	Verletzungsgefahr beim Entfernen der Transportsicherungen Beim Entfernen der Transportsicherungen können Hände oder Finger an Splintern verletzt werden. <ul style="list-style-type: none">• Beim Arbeiten Schutzhandschuhe tragen.

Betrieb

⚠ GEFAHR	
	Verletzungsgefahr durch unbefugte Benutzung Die unbefugte Benutzung der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen. <ul style="list-style-type: none">• Bei Nichtbenutzung den Schlüssel des Schlüsselschalters abziehen und niemals an unbefugte Personen weitergeben.
⚠ GEFAHR	
	Verletzungsgefahr durch unbefugte Benutzung Die unbefugte Benutzung der Maschine durch ungeeignete Personen kann zu schweren Verletzungen führen. <ul style="list-style-type: none">• Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen die Maschine nicht benutzen.• Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

⚠️ GEFAHR



Verletzungsgefahr durch Betrieb einer fehlerhaften Maschine

Der Betrieb einer fehlerhaften Maschine kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Maschine im Fehlerfall sofort außer Betrieb setzen.
- Schlüssel des Schlüsselschalters abziehen, um die Maschine gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Batteriestecker abziehen.
- Maschine nur in fehlerfreiem Zustand betreiben.

⚠️ VORSICHT



Verletzungsgefahr durch Ausrutschen

Rutschgefahr durch verschüttetes Wasser oder Reinigungsmittel im Arbeitsbereich.

- Beim Arbeiten rutschfeste Schuhe tragen.
- Verschüttetes Wasser oder Reinigungsmittel sofort aufnehmen.

⚠️ VORSICHT



Spritzer der Reinigungsflüssigkeit

Spritzer der Reinigungsflüssigkeit mit Anteilen von Reinigungsmitteln können in die Augen spritzen und zu Augenreizungen führen.

- Beim Reinigen der Tanks eine Schutzbrille tragen.

⚠️ VORSICHT





Wegrollen einer ungesicherten Maschine


Eine ungesicherte Maschine mit gelöster Magnetbremse kann bei Wartungsarbeiten wegrollen und Verletzungen verursachen.




- Die Maschine auf einer waagerechten und ebenen Fläche abstellen.
- Die Feststellbremse betätigen.
- Den Schlüsselschalter auf Stellung 0 schalten und den Schlüssel abziehen.
- Den Batteriestecker abziehen.

Störungsbehebung

⚠ GEFAHR	
	<p>Lebensgefahr durch Berührung spannungsführender Bauteile</p> <p>Die Berührung von spannungsführenden Bauteilen kann zu schweren Verletzungen oder Tod durch Stromschlag führen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.• Vor Beginn der Arbeiten Maschine ausschalten und den Schlüssel des Schlüsselschalters abziehen.• Ggf. Netzkabel des Ladegeräts ziehen.
⚠ WARNUNG	
	<p>Verletzungsgefahr durch unfachmännische Wartungs- und Reparaturarbeiten</p> <p>Unfachmännisch durchgeführte Wartungs- und Reparaturarbeiten können zu schweren Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Arbeiten nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal ausführen lassen• Nur zugelassene Original-Ersatzteile verwenden

Handhabung der Batterien

⚠ GEFAHR	
	<p>Lebensgefahr durch Feuchtigkeit während des Ladevorgangs</p> <p>Der Kontakt des Ladegeräts mit Feuchtigkeit kann zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Frischwassertank während des Ladevorgangs nicht füllen.• Schmutzwassertank während des Ladevorgangs nicht entleeren.

⚠️ WARNUNG	
	<p>Gasentwicklung beim Laden von Blei-Säure-Batterien</p> <p>Beim Laden von Blei-Säure-Batterien entsteht brennbares Gas, das explodieren kann.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vorhandene Sicherheitsventile nicht abdecken • Kein Rauchen in der Nähe von Batterien, keine offenen Flammen verwenden oder Funken erzeugen • Kein leitfähiges Material wie Metallwerkzeuge an die Kontakte der Batterie oder die Oberseite der Batteriezellen bringen
⚠️ VORSICHT	
	<p>Kontakt mit austretender Batteriesäure</p> <p>Austretende Batteriesäure kann schwere Verbrennungen verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung tragen. • Bei Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser spülen und durchnässte Kleidung oder Schuhe vorsichtig ausziehen. Notruf tätigen. • Bei Kontakt mit den Augen sofort für mindestens 15 Minuten mit Wasser spülen, dabei gesundes Auge schützen; vorhandene Kontaktlinsen falls möglich mit Wasser herauspülen. Notruf tätigen. • Bei Verschlucken sofort Wasser trinken und nicht zum Erbrechen bringen; falls vorhanden, Aktivkohle einnehmen. Notruf tätigen.
Hinweis	
	<p>Sachschäden durch beschädigte oder ungeeignete Ladekabel</p> <p>Beschädigte oder ungeeignete Ladekabel können Batterieschäden verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur das original mitgelieferte Ladegerät und Ladekabel verwenden. • Ladekabel vor Gebrauch auf Beschädigung prüfen.

Hinweis



Sachschäden durch Tiefentladung der Batterie

Tiefentladungen entstehen, wenn der Batterieladestand auf 20 % oder tiefer fällt. Tiefentladungen verkürzen die Lebensdauer der Batterie und können die Batterie unbrauchbar machen. Garantieansprüche aufgrund von Tiefentladungen der Batterie können nicht geltend gemacht werden.

- Batterie laden bevor der Batterieladestand auf 20 % oder tiefer fällt.
- Batterie vor längerem Maschinenstillstand vollständig laden.
- Hinweise zu Betrieb und Wartung in der Gebrauchsanweisung von Batterie und Ladegerät beachten.

HEFTER CLEANTECH

Das oberbayerische Unternehmen entwickelt, fertigt und vertreibt seit mehr als 20 Jahren hochwertige Reinigungsmaschinen, deren patentierte Technologien überzeugen. Seit 2023 ist der Firmensitz der zur VERMOP Gruppe gehörenden HEFTER Cleantech in Gilching bei München.

The Bavarian company has been developing, manufacturing and selling high-quality cleaning machines with patented technologies for more than 20 years. Since 2023, the headquarters of HEFTER Cleantech, which is part of the VERMOP Group, are in Gilching near Munich.

Technische und inhaltliche Änderungen sowie Irrtümer vorbehalten | We reserve the right to make technical changes and changes in content. Errors excepted.

ANSPRECHPARTNER | CONTACT

HEFTER Cleantech GmbH
Zeppelinstraße 24
82205 Gilching

DEUTSCHLAND/GERMANY
Tel. + 49 8051 96180-00
info@hefter-cleantech.com
service@hefter-cleantech.com
www.hefter-cleantech.com